

الخانات المؤطرة بخطوط عريضة يجب ملؤها من الناقل

إضافة إلى

ملؤها تحت مسؤولية المرسل

A remplir les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Y compris et

Arrellenar bajo le responsabilidad del remitente

The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

including and

To be completed on the sender's responsibility

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Remetente (nombre, domicilio, país) المُرسل (الإسم, العنوان, البلد) NIPPON		NACIONAL ☐ INTERNATIONAL ☐ CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, not with standing any clause to the contrary to the convention on the contrat for the international carriage of goods by road (CMR)				
2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Consignatario (nombre, domicilio, país) المُرسل إليه (الإسم, العنوان, البلد) YMO		17 transporteurs (nom, adresse, pays) proteadores (nombre, domicilio, país) carrier (name, address, country) CN6 Adresse : Av dr faraj numéro 84 Tanger . Maroc 90010 E-mail : Info@cn6.ma Tel : 55 78 93 39 05				
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) lugar et entraga de mercancía (lugar, país) place of delivery of the goods (place, country) مكان تسليم البضائع (المحل, البلد)		18 Transporteur successifs (nom, adresse, pays) proteadores y sucesivos (nombre, domicilio, país) successive carriers (name, address, country) الناقلون المتعاقبون (الإسم, العنوان, البلد) Niger				
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) lugar et fecha de carga de mercancía (lugar, país, fecha) مكان وتاريخ شحن البضائع (المحل, البلد, التاريخ)		19 Réserves et observations du transporteur Reservas y observaciones del porteador Carrier's reservations and observations EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.				
5 Documents annexés Documents attached Documentos anexas الوثائق المرفقة 29.06.2024		19 Réserves et observations du transporteur Reservas y observaciones del porteador Carrier's reservations and observations EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.				
6 Marques et numéros Marcas y números Marks and nos الأنواع والأرقام	7 Nombres de colis Números de bultos Number of packages عدد الطرود	8 Mode d'emballage Clase de embalaje Method of packing نوعية التغليف	9 Nature de la marchandise Naturaleza de la mercancía Nature of the goods طبيعة البضاعة	10 N° Statistique N° Estadístico Statistical number رقم الإحصاء	11 Poids brut, kg. Peso bruto, kg Gross weight in kg الوزن الإجمالي	12 Cubage m³ Volumen m³ Volume in m³ الحجم م³
+ 77 pallets				5630,56 kg		
ONU		ملصقات Labels		مجموعة التعبئة packing group		
26 realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival الوصل Salida / Départ / Departure الإطلاق Llegada prevista / Arrivée demandée / Expected Arrival الوصول المتوقع Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name إسم السائق Firma/Signature/Signature/التوقيع		26 realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival الوصل Salida / Départ / Departure الإطلاق Llegada prevista / Arrivée demandée / Expected Arrival الوصول المتوقع Nombre del remitente (1) Nom du l'expéditeur (1) Sender name إسم المرسل Firma/Signature/Signature/التوقيع		20 Conventions particulières Special agreements Especificaciones particulares Las partes se someten para la solución de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la Junta Arbitral de Transportes de Mercancías del País Vasco, en caso Internacional se aplicará convenio C.M.R. y se obligan a cumplir sus decisiones The parties provide that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to, shall be settled by the Junta Arbitral de Transportes de Mercancías del País Vasco, if international transport shall apply the C.M.R. convention and bind themselves to execute its resolutions		
14 Vehículo N° Vehicule N° Lorry N° الناقلة Remolque / SR N° Remorque / SR N° Trailer/Semitrailer N° المقطورة		21 To paid by Apagar por: Carriage charges: Precio del Transporte: DEDUCTIONS: تخفيضات Balance / Liquido Supplem . charges: إضافات Supplements: Accessories Gastos: مصاريف Other charges: أخرى TOTAL المجموع		Senders Remitente المُرسل Moneda Currency العملة consignatario Consignee المُرسل إليه		
15 Prescription d'affranchissement Forma de pago Instructions as to payment for carriage تعليمات متعلقة بالأداء Franco / Porte pagado / carriage paid Non franco / porte debido / carriage forward		21 To paid by Apagar por: Carriage charges: Precio del Transporte: DEDUCTIONS: تخفيضات Balance / Liquido Supplem . charges: إضافات Supplements: Accessories Gastos: مصاريف Other charges: أخرى TOTAL المجموع		Senders Remitente المُرسل Moneda Currency العملة consignatario Consignee المُرسل إليه		
22 Etablie à Formalizado en Established in 29/06/2024 20 أيار في		16 Remboursement / Reembolso / Cash on Delivery الأداء				
23 See administrative 29 JUN 2024 N° R.C. 97859 - ICC: 0011640000015 Lot n° 38 / Exemption Free Zone Tanger, Morocco Signature et timbre de l'expéditeur Firma y sello del remitente Signature and stamp of the Sender توقيع وطابع المرسل		24 CN6 Adresse : Av dr faraj numéro 84 Tanger . Maroc 90010 E-mail : Info@cn6.ma Tel : 55 78 93 39 05 Signature et timbre de transporteur Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier توقيع وطابع الناقل		25 Marchandises reçues / Recibo de la mercancía / Goods received lieu lugar place a le on التاريخ 20 المكان Signature et timbre de destinataire Firma y sello del consignatario Signature and stamp of the Consigne توقيع وطابع المرسل إليه		

En cas de marchandises dangereuses, à la dernière ligne au cadre, la caisse, le chiffre et les cas échéant, la lettre. En el caso de mercancías peligrosas, 'indicar, en la última línea del cuadro, la caja, el número y, en su caso, la letra. In case of dangerous goods, mention in the last line of the box, the number and the letter, if any.

0016963

N